

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## ELECTRIC ALL-PURPOSE SHARPENER SEAS 20 A1

GB IE CY

### ELECTRIC ALL-PURPOSE SHARPENER

Operating instructions

GR CY

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΚΟΝΙΣΜΑΤΟΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Οδηγίες χρήσης

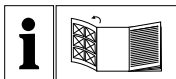
DE AT CH

### ELEKTRISCHER ALLESSCHÄRFER

Bedienungsanleitung

IAN 95913

GB IE CY



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

GR CY

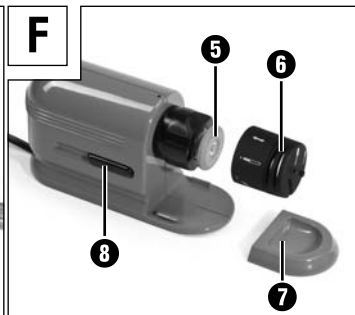
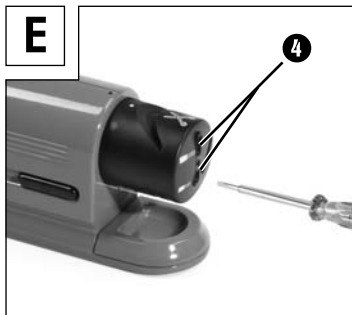
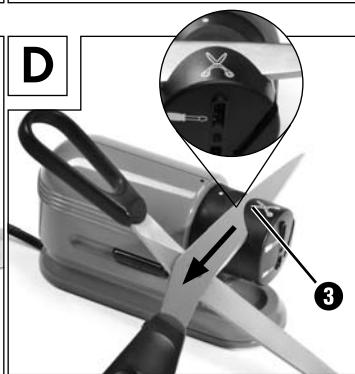
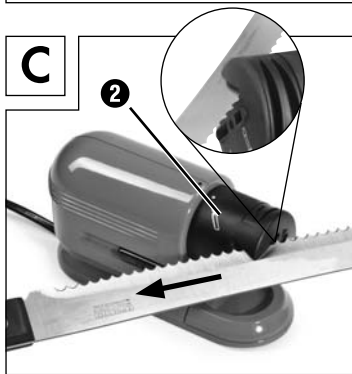
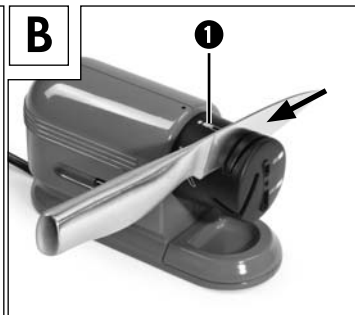
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/CY	Operating instructions	Page 1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα 11
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite 21



<b>INDEX</b>	<b>PAGE</b>
Introduction	2
Intended use	2
Items supplied	2
Technical data	2
Appliance description	3
Safety instructions	3
Unpacking	5
Placement	5
Adjustment	5
Sharpening	6
Cleaning and Care	7
Maintenance	8
Disposal	9
Importer	9
Warranty and Service	9

# Introduction

---

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

## Intended use

---

This appliance is intended for the sharpening of knives, screwdrivers and scissors in domestic households. This appliance is not intended for commercial or industrial applications.

## Items supplied


---

1 x Electric All-Purpose Sharpener

1 x Operating Instructions

## Technical data





---

Power consumption :	20 W max.
Mains voltage:	230 V ~, 50 Hz
Revolutions:	3000 min <sup>-1</sup>
Protection class:	II 
C.O. Time:	3 min.

The C.O. Time (Continuous Operation) details how long an appliance may be used without the motor overheating and being damaged. When the specified C.O. Time has been reached, the appliance must be switched off until the motor has cooled itself down to room temperature (approx. 30 minutes).

## Appliance description

---

- 1 Function "Knife with smooth edge" 
- 2 Function "Knife with serrated edge" 
- 3 Function "Scissor sharpening" 
- 4 Grinder openings for slot-screwdrivers 
- 5 Grindstone
- 6 Function and protective cap
- 7 Abrade collector
- 8 Switch

## Safety instructions

---

### **⚠ *To avoid potentially fatal electric shocks:***

- Protect the appliance against moisture. Use it only in dry rooms, do not use it outdoors or in damp areas.
- Ensure that the power cable cannot be damaged when the appliance is in use, particularly not by sharpened knife or scissor blades.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- NEVER open any housing components, other than those specified herein.

- After use or during extended absences, ALWAYS remove the plug from the power socket. For as long as the plug is inserted in the wall socket the appliance itself is under electrical power.
- Ensure that the power plug is at all times easily accessible, so that it can be quickly and easily removed in the event of potential danger or risk.

**⚠ *To avoid the risks of accidents and personal injuries:***

- Always check to ensure that the appliance is in a serviceable condition before taking it into use. If there is recognisable damage to the appliance it may not be used. Arrange for it to be safety-checked by Customers Services before using it again.
- Take steps to ensure that hair, loose clothing and parts of the body do not come into contact with the revolving grindstone **5**.
- Wear protective gloves so as to avoid injury from sharp blades, or, if you are operating the knife sharpener with the function and protective cap **6** removed.
- This appliance may not be used by children.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

- The appliance should always be disconnected from the mains when not supervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children.

## Unpacking

---

- Check that all items listed are available and that they show no signs of visible damage.
- Remove all parts from the packaging and all packaging remnants from the items.
- Retain the packaging, either for storing the appliance or for reuse in the event of posting it to Customer Services for repair.
- Before the first usage thoroughly clean all component parts as described in the section "Cleaning and care".

## Placement

---

- Place the appliance on a stable and slip-free surface.
- Then insert the plug into the power socket.

## Adjustment

---

- To select the required sharpening function ① ② ③, turn the function and protective cap ⑥ until the cap perceptibly engages.
- In position ② "Knife with serrated edge", the corresponding symbol points to the grinder opening (See Fig. C) – however, the cap engages at the point at the end of the symbol.
- Hold the switch ⑧ pressed down. The grindstone ⑤ revolves continuously until the switch ⑧ is released.



# Sharpening

---

- First present the blade when the grindstone ⑤ is revolving.
- Always draw the knife or scissors back, from the blade stop, in an even movement, not in a repetitive back and forth movement – otherwise the result will be an uneven sharpening.
- Do not apply any great pressure and always sharpen only clean blades, so as to avoid a premature wearing-out of the grindstone.
- Always sharpen knives and scissors so that the blade is at an acute angle to the grindstone (as alluded to in the shape of the opening). Sharpening at the false angle can destroy any blade.
- After sharpening, remove any possible grinding remnants that may be on the blade with a moist cloth.

## Knife with smooth edge

If you have selected the setting "Knife with smooth edge" ① (Fig. B):

- Always sharpen knives with a smooth edge on both sides – for this, left and right side sharpening guides are available.
- In the left guide hold the knife inclined to the left, and in the right guide inclined to the right, whilst drawing the blade through.

## Knife with serrated edge

If you have selected the setting "Knife with serrated edge" ② (Fig. C):

- Sharpen these only on the side with the serration – the draw through direction for the knife is dependant on which side of the blade this is on. The side with the serrated edge must be pointing in the direction of the grindstone ⑤ during sharpening.
- In general, serrated blades can only be sharpened up to a point. Knives with a fine sawtoothing (e.g. table knives) do not require sharpening.

## Scissor sharpening



If you have selected the setting "Scissor sharpening" ③ (Fig. D):

- Sharpen both scissor blades one after the other. For this, open the scissors out and draw both blades, one after the other, through the guide.



## Flat-head screwdriver

Should you wish to grind a slot-screwdriver ④ flat (Fig. E):

- This is possible in every position of the function and protective cap ⑥. Appropriate to its width, insert the screwdriver through one of the two grinding openings ④ on the front of the function cap (see fold-out side). The end face of the screwdriver will now be ground level and flat.

## Grinding directly on the grindstone

Certain edges can possibly be more easily sharpened directly on the grindstone ⑤, without the function and protective cap ⑥: For these cases, the function and protective cap ⑥ is removable (Fig. F):

- Turn the function and protective cap ⑥ until the arrow  is at the top. You can now take off the function and protective cap ⑥.
- To replace the function and protective cap ⑥, hold it so that the arrow  is once again at the top. You can now push the function and protective cap ⑥ on and secure it by turning it to the left or right.



## Cleaning and Care

---

### ***To avoid risks of personal injury and damage:***

- Before carrying out any maintenance work, first remove the plug from the wall socket.
- NEVER submerge the appliance in water or other liquids! These could damage the appliance. Additionally, there is a potentially fatal risk of electric shock should moisture come into contact with electrical components.

## Cleaning the appliance:

- Turn the function and protective cap ⑥, until the arrow  is at the top. You can now remove the function and protective cap ⑥ and clean the area around the grindstone ⑤ with a dry brush.
- Dismantle the abraide collector ⑦ and clean it with a brush and, if necessary, a lightly moistened cloth.
- Clean the remaining parts of the appliance also with a lightly moistened cloth, not with abrasive or aggressive detergents. They can damage the surfaces.
- To replace the function and protective cap ⑥, hold it so that the arrow  is once again at the top. You can now push the function and protective cap ⑥ cap on and secure it by turning it to the left or right. To conclude, reassemble the abraide collector ⑦ into the appliance.

## Maintenance

---

- The appliance is maintenance-free. No form of maintenance, either on or in the appliance, is intended for execution by the user. In the event of malfunction or apparent damage, make contact with Customer Services.
- For storage, wrap the power cable around the appliance housing (Fig. A).

## Disposal

---



**Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

## Importer

---

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Warranty and Service

---

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

**GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 95913

**IE Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 95913

**CY Service Cyprus**

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 95913

**Hotline availability:**

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

# Περιεχόμενα

# Σελίδα

Εισαγωγή	12
Σκοπός χρήσης	12
Σύνολο αποστολής	12
Τεχνικές πληροφορίες	12
Περιγραφή συσκευής	13
Υποδείξεις ασφαλείας	13
Αποσυσκευασία	15
Εγκατάσταση	15
Ρύθμιση	15
Τρόχισμα	16
Καθαρισμός και συντήρηση	17
Συντήρηση	18
Απομάκρυνση	19
Εισαγωγέας	19
Εγγύηση και σέρβις	19

# Εισαγωγή

---

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδίδετε και όλα τα έγγραφα.

## Σκοπός χρήσης

---

Αυτό το προϊόν προβλέπεται για το τρόχισμα μαχαιριών, κατασβιδιών και φαλιδιών στο ιδιωτικό νοικοκυριό. Αυτό το προϊόν δεν προβλέπεται για επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.

## Σύνολο αποστολής

---

1 x Ηλεκτρική συσκευή ακονίσματος γενικής χρήσης

1 x Οδηγία χρήσεως

## Τεχνικές πληροφορίες





---

Μέγιστη απορρόφηση ισχύος :	20 W
Τάση δικτύου:	230 V ~ / 50Hz
Περιστροφές:	3000 min <sup>-1</sup>
Κατηγορία προστασίας :	II □
Χρόνος σύντομης λειτουργίας KB:	3 λεπτά

Ο χρόνος σύντομης λειτουργίας δείχνει για πόσο χρόνο μπορεί κανείς να λειτουργεί μια συσκευή χωρίς να υπερθερμανθεί το μοτέρ και χωρίς να πάθει βλάβες. Μετά από τον δοθέντα χρόνο σύντομης λειτουργίας πρέπει να απενεργοποιηθεί η συσκευή έως ότου το μοτέρ κρυώσει και φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 30 λεπτά).

## Περιγραφή συσκευής

---

- 1 Λειτουργία "Μαχαίρι με λείο τρόχισμα" 
- 2 Λειτουργία "Μαχαίρι με κυματοειδές τρόχισμα" 
- 3 Λειτουργία "Τρόχισμα ψαλιδιού" 
- 4 Ανοίγματα τροχίσματος για κατσαβίδια με εγκοπή 
- 5 Πέτρα ακονίσματος
- 6 Καπάκι λειτουργίας και προστασίας
- 7 Υποδοχή σκόνης
- 8 Διακόπτης on/off

## Υποδείξεις ασφαλείας

---

- ⚠ Για την αποφυγή κινδύνου μέσω ηλεκτροπληξίας:**
- Προστατεύετε το προϊόν από την υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη μόνο σε στεγνούς χώρους, όχι σε εξωτερικό χώρο ή σε υγρό περιβάλλον.
  - Προσέχετε ότι κατά τη λειτουργία, το καλώδιο δικτύου δεν πρέπει να πάθει ζημιά, κυρίως όχι μέσω αιχμηρών λεπίδων μαχαιριών ή ψαλιδιών.
  - Τα χαλασμένα βύσματα ή καλώδια δικτύου πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
  - Ποτέ μην ανοίγετε κανένα τμήμα του περιβλήματος, εφόσον δεν υπάρχει σχετική οδηγία για αυτό.



- Μετά τη χρήση ή σε περίπτωση απουσίας τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα. Υπάρχει τάση δικτύου στο προϊόν, όσο το βύσμα δικτύου βρίσκεται στην πρίζα.
- Φροντίζετε ώστε το βύσμα να είναι πάντα προσβάσιμο ώστε να μπορείτε να το τραβήξετε από την πρίζα.

### **⚠ Προσφυγή κινδύνου ατυχημάτων και τραυματισμού:**

- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τη συσκευή για την άσφολή της κατάσταση. Εάν υπάρχουν αναγνωρίσιμες ζημιές, δεν επιτρέπεται να συνεχίσετε τη χρήση της συσκευής. Επιτρέψτε τότε τον έλεγχο της από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών σχετικά με την ασφάλεια.
- Προσέχετε ώστε να μην έρθουν σε επαφή με την περιστρεφόμενη πέτρα ακονίσματος τα μαλλιά, χαλαρός ρουχισμός ή τμήματα του σώματος **5**.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια, ώστε να αποφεύγετε τραυματισμούς μέσω αιχμηρών λεπίδων ή εάν λειτουργείτε τη συσκευή τροχίσματος χωρίς καπάκι λειτουργίας **6**.
- Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από το δίκτυο όταν δεν επιτηρείται και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.

## Αποσυσκευασία

---

- Ελέγξτε το προϊόν για την πληρότητά του και για την άψογη, χωρίς ζημιές κατάσταση.
- Απομακρύνετε όλα τα τμήματα από τη συσκευασία και τα υπολείμματα συσκευασίας από το προϊόν.
- Φυλάξτε τη συσκευασία ώστε να τοποθετείτε τη συσκευή εκεί μέσα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή για να μπορείτε να την στείλετε σε περίπτωση επισκευών.
- Καθαρίζετε όλα τα τμήματα πριν από την πρώτη χρήση, όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο “Καθαρισμός και φροντίδα”.

## Εγκατάσταση

---

- Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, αντιολισθητική βάση.
- Κατόπιν βάλτε το φινις στην πρίζα.

## Ρύθμιση

---

- Επιλέξτε μέσω περιστροφής στο καπάκι λειτουργίας **6** την επιθυμητή λειτουργία τροχίσματος **1** **2** **3**, έως ότου το καπάκι κουμπώσει με ήχο.
- Στη θέση **2** “Μαχαίρι με κυματοειδές τρόχισμα” το αντίστοιχο σύμβολο δείχνει στο άνοιγμα τροχίσματος (βλέπε Εικ. C) – το καπάκι κουμπώνει στο σημείο στο τέλος του συμβόλου.
- Κρατήστε το διακόπτη on/off **8** πατημένο. Η πέτρα ακονίσματος **5** περιστρέφεται τόσο έως ότου αφήσετε πάλι το διακόπτη on/off **8**.

# Τρόχισμα

---

- Εφαρμόστε τις λεπίδες μόνο όταν περιστρέφεται η πέτρα ακονίσματος ⑤.
- Τραβάτε τα μαχαίρια και ψαλίδια πάντα με ομοιόμορφη κίνηση από τον αναστολέα άξονα, όχι πάλι προς τα πίσω ή πέρα - δώθε - αλλιώς το αποτέλεσμα τροχίσματος θα είναι ανομοιόμορφο.
- Μην ασκείτε μεγάλη πίεση και τροχίζετε πάντα μόνο καθαρές λεπίδες ώστε να αποφεύγετε πρόωρη φθορά της πέτρας ακονίσματος.
- Τροχίζετε πάντα τα μαχαίρια και ψαλίδια έτσι ώστε η λεπίδα να βρίσκεται στη μυτερή γωνία στην πέτρα ακονίσματος (όπως φαίνεται μέσω της μορφής του ανοίγματος). Τρόχισμα στη λάθος γωνία μπορεί να καταστρέψει κάθε λεπίδα.
- Απομακρύνετε μετά το τρόχισμα ενδεχόμενα υπολείμματα σκόνης τροχίσματος στις λεπίδες, με ένα νωπό πανί.

## Μαχαίρι με λείο τρόχισμα

Εάν έχετε επιλέξει τη θέση ① “Μαχαίρι με λείο τρόχισμα” (Εικ. Β):

- Τροχίζετε τα μαχαίρια με λείο τρόχισμα πάντα και από τις δύο πλευρές - για αυτό διατίθενται μια αριστερή και μια δεξιά οδήγηση τροχίσματος.
- Κρατάτε το μαχαίρι στην αριστερή οδήγηση με όσο μεγαλύτερη κλίση προς τα αριστερά γίνεται και στη δεξιά οδήγηση με κλίση προς τα δεξιά, όσο τραβάζετε τη λεπίδα.

## Μαχαίρι με κυματοειδές τρόχισμα

Εάν έχετε επιλέξει τη θέση ② “Μαχαίρι με κυματοειδές τρόχισμα” (Εικ. C):

- Τροχίζετε τα μαχαίρια μόνο σε εκείνη την πλευρά με την οδόντωση - ανάλογα με το που βρίσκεται αυτή, επιτυγχάνεται η κατεύθυνση έλξης για το μαχαίρι. Η πλευρά της οδοντωτής λεπίδας πρέπει κατά το τρόχισμα να δείχνει προς την κατεύθυνση της πέτρας ακονίσματος ⑤.
- Η οδόντωση μπορεί γενικά να επανα-τροχίζεται ανάλογα με την περίπτωση. Μαχαίρια με τρόχισμα πριονιού με λεπτή οδόντωση δεν απαιτούν επανα-τρόχισμα.

## Τρόχισμα ψαλιδιού



Εάν έχετε επιλέξει τη θέση **3** “Τρόχισμα ψαλιδιού” (Εικ. D):

- Τροχιζετε διαδοχικά και τις δύο λεπίδες ψαλιδιού. Για αυτό ανοίξτε το μαχαίρι και τραβήξτε διαδοχικά τις δύο λεπίδες μέσα από την οδήγηση (βλέπε ανοιχτή πλευρά).

## Κατσαβίδι με εγκοπή

Εάν θέλετε να τροχίσετε ένα κατσαβίδι με εγκοπή **4** στην επιφάνεια (Εικ. E):

- Αυτό γίνεται σε κάθε θέση του καπακιού λειτουργίας **6**. Για αυτό εισάγετε το κατσαβίδι με εγκοπή αντίστοιχα με το πλάτος του, μέσα από ένα από τα δύο ανοίγματα τροχίσματος **4** μπροστά, στο καπάκι λειτουργίας (βλέπε ανοιχτή πλευρά). Η επαφόμενη επιφάνεια του κατσαβιδιού τροχίζεται τώρα επίπεδα.

## Τρόχισμα απευθείας στην πέτρα τροχίσματος

Ορισμένες λεπίδες μπορούν ενδεχομένως να τροχιστούν καλύτερα χωρίς καπάκι λειτουργίας **6** απευθείας στην πέτρα ακονίσματος **5**: Για αυτό μπορεί να απομακρύνεται το καπάκι λειτουργίας **6** (Εικ. F):

- Περιστρέψτε το καπάκι λειτουργίας **6**, έως ότου το βέλος  $\longleftrightarrow$  βρίσκεται επάνω. Τώρα μπορείτε να απομακρύνετε το καπάκι λειτουργίας **6**.
- Για να τοποθετήσετε πάλι το καπάκι λειτουργίας **6**, κρατήστε το έτσι ώστε το βέλος  $\longleftrightarrow$  να βρίσκεται πάλι επάνω. Τώρα μπορείτε να ωθήσετε προς τα επάνω το καπάκι και να το ασφαλίσετε μέσω περιστροφής προς τα αριστερά ή δεξιά.

## Καθαρισμός και συντήρηση

**⚠ Για να αποφύγετε κινδύνους και βλάβες:**

- Τραβήξτε πρώτα το βύσμα από την πρίζα, προτού διεξάγετε οποιοσδήποτε εργασίες στη συσκευή.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε υγρά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές στα τμήματα της συσκευής. Επίσης μπορεί να υπάρχει και κίνδυνος θανάτου μέσω ηλεκτροπληξίας εάν φτάσει υγρασία σε ηλεκτρικά τμήματα.

## Καθαρισμός συσκευής:

- Περιστρέψτε το καπάκι λειτουργίας ❹, έως ότου το βέλος ↔ βρίσκεται επάνω. Τώρα μπορείτε να απομακρύνετε το καπάκι λειτουργίας ❹ και να καθαρίσετε τον τομέα γύρω από την πέτρα ακονίσματος ❺ με ένα στεγνό πινέλο.
- Τραβήξτε την υποδοχή σκόνης ❽ και καθαρίστε την με ένα πινέλο και εάν απαιτείται με ένα ελαφρά νωπό πανί.
- Καθαρίζετε την υπόλοιπη συσκευή επίσης με ένα ελαφρώς νωπό πανί, όχι με τριβικό ή επιθετικό καθαριστικό μέσο. Κάτι τέτοιο μπορεί να προσβάλει τις επιφάνειες.
- Για να τοποθετήσετε πάλι το καπάκι λειτουργίας ❹ κρατήστε το έτσι ώστε το βέλος ↔ να βρίσκεται πάλι επάνω. Τώρα μπορείτε να ωθήσετε προς τα επάνω το καπάκι ❹ και να το ασφαλίσετε μέσω περιστροφής προς τα αριστερά ή δεξιά. Τέλος ωθήστε και την υποδοχή σκόνης ❽ πάλι στη συσκευή.

## Συντήρηση

---

- Η συσκευή δε χρειάζεται συντήρηση. Δεν προβλέπονται κανενός είδους εργασίες επάνω ή μέσα στη συσκευή από το χρήστη. Σε ελαττωματικές λειτουργίες ή σε αναγνωρίσιμες βλάβες απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου για τη φύλαξη του γύρω από το περίβλημα συσκευής (Απεικ. Α).

# Απομάκρυνση

---



Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα.

Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης.

Προσέχετε τις τρέχουσες ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.



Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

# Εισαγωγέας

---

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Εγγύηση και σέρβις

---

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά.

Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

#### **GR Σέρβις Ελλάδα**

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [kompnass@lidl.gr](mailto:kompnass@lidl.gr)

IAN 95913

#### **CY Σέρβις Κύπρος**

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompnass@lidl.com.cy](mailto:kompnass@lidl.com.cy)

IAN 95913

**Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline):**

Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 – 20:00 (CET)

<b>INHALTSVERZEICHNIS</b>	<b>SEITE</b>
<b>Einleitung</b>	<b>22</b>
<b>Verwendungszweck</b>	<b>22</b>
<b>Lieferumfang</b>	<b>22</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>22</b>
<b>Gerätebeschreibung</b>	<b>23</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>23</b>
<b>Auspacken</b>	<b>25</b>
<b>Aufstellen</b>	<b>25</b>
<b>Einstellen</b>	<b>25</b>
<b>Schleifen</b>	<b>26</b>
<b>Reinigung und Pflege</b>	<b>27</b>
<b>Wartung</b>	<b>28</b>
<b>Entsorgen</b>	<b>29</b>
<b>Importeur</b>	<b>29</b>
<b>Garantie und Service</b>	<b>29</b>



# Einleitung

---

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

# Verwendungszweck

---

Dieses Produkt ist vorgesehen zum Schärfen von Messern, Schraubendrehern und Scheren im privaten Hausgebrauch. Dieses Produkt ist nicht vorgesehen für gewerbliche oder industrielle Zwecke.

# Lieferumfang

---

1 x Elektrischer Allerschärfer

1 x Bedienungsanleitung

# Technische Daten





---

Leistungsaufnahme:	20 W max.
Netzspannung:	230 V ~, 50 Hz
Umdrehungen:	3000 min <sup>-1</sup>
Schutzklasse:	II □
KB-Zeit:	3 min.

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat (ca. 30 Minuten).

## Gerätebeschreibung

---

- 1 Funktion "Messer mit glattem Schliff" 
- 2 Funktion "Messer mit Wellenschliff" 
- 3 Funktion "Scherenschliff" 
- 4 Schleiföffnungen für Schlitz-Schraubendreher 
- 5 Schleifstein
- 6 Funktions- und Schutzkappe
- 7 Staubmulde
- 8 Einschalter

## Sicherheitshinweise

---

- ⚠ Um Gefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:**
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie es nur in trockenen Räumen, nicht im Freien oder in feuchter Umgebung.
  - Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, insbesondere nicht durch scharfe Messer- oder Scherenklingen.
  - Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile, soweit nicht hier dazu angeleitet wird.

- Ziehen Sie nach Gebrauch oder bei Abwesenheit immer den Netzstecker aus der Steckdose. Es liegt Netzspannung im Produkt an, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker jederzeit erreichbar ist, um ihn bei Gefahr schnell aus der Steckdose ziehen zu können.

**⚠ Um Unfall- und Verletzungsgefahren zu vermeiden:**

- Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung das Gerät auf einwandfreien Zustand. Wenn Schäden daran erkennbar sind, dürfen Sie das Gerät nicht weiter einsetzen. Lassen Sie es dann erst vom Kundendienst auf Sicherheit überprüfen.
- Achten Sie darauf, dass nicht Haare, lose Kleidung oder Körperteile in Berührung mit dem drehenden Schleifstein **5** kommen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen durch scharfe Klingen zu vermeiden, oder wenn Sie den Messerschärfer mit abgenommener Funktions- und Schutzkappe **6** betreiben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

## Auspacken

---

- Überprüfen Sie das Produkt auf Vollständigkeit und einwandfreien, unbeschädigten Zustand.
- Entfernen Sie alle Teile von der Verpackung und Verpackungsrückstände vom Produkt.
- Heben Sie die Verpackung auf, um das Gerät darin bei Nichtgebrauch aufbewahren oder bei Reparaturen zurücksenden zu können.
- Reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch, wie im Kapitel "Reinigung und Pflege" beschrieben.

## Aufstellen

---

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile rutschfeste Unterlage.
- Stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.

## Einstellen

---

- Wählen Sie durch Drehen an der Funktions- und Schutzkappe **6** die gewünschte Schleiffunktion **1** **2** **3**, bis die Kappe spürbar einrastet.
- Bei der Stellung **2** "Messer mit Wellenschliff" zeigt das entsprechende Symbol auf die Schleif-Öffnung (siehe Abb. C) – die Kappe rastet an dem Punkt am Ende des Symbols ein.
- Halten Sie den Einschalter **8** gedrückt. Der Schleifstein **5** dreht sich solange, bis Sie den Einschalter **8** wieder loslassen.

# Schleifen

---

- Legen Sie die Klingen erst an, wenn sich der Schleifstein **5** dreht.
- Ziehen Sie die Messer und Scheren immer vom Schaftanschlag in gleichförmiger Bewegung weg, nicht wieder zurück oder hin und her – das Schleifergebnis wird sonst ungleichmäßig.
- Üben Sie keinen starken Druck aus und schleifen Sie stets nur saubere Klingen, um vorzeitige Abnutzung des Schleifsteins zu vermeiden.
- Schleifen Sie Messer und Scheren immer so, dass die Schneide im spitzen Winkel zum Schleifstein steht (wie durch die Form der Öffnung vorgegeben). Schleifen im falschen Winkel kann jede Schneide zerstören.
- Entfernen Sie nach dem Schleifen eventuelle Schleifstaubrückstände auf den Klingen mit einem feuchten Tuch.

## Messer mit glattem Schliff

Wenn Sie die Stellung **1** "Messer mit glattem Schliff" gewählt haben (Abb. B):

- Schärfen Sie Messer mit glattem Schliff stets beidseitig – hierfür stehen eine linke und eine rechte Schleifführung zur Verfügung.
- Halten Sie das Messer in der linken Führung möglichst nach links geneigt, und in der rechten Führung nach recht geneigt, während Sie die Klinge durchziehen.

## Messer mit Wellenschliff

Wenn Sie die Stellung **2** "Messer mit Wellenschliff" gewählt haben (Abb. C):

- Schärfen Sie diese nur auf der Seite mit dem Wellenschliff – je nachdem, wo sich dieser befindet, ergibt sich die Durchzugsrichtung für das Messer. Die Seite des Wellenschliffs muss beim Schärfen in Richtung des Schleifsteins **5** weisen.
- Wellenschliff lässt sich generell nur bedingt nachschärfen. Messer mit feinverzahntem Sägeschliff (z.B. Tafelmesser) benötigen kein Nachschärfen.

## Scherenschliff



Wenn Sie die Stellung ③ "Scherenschliff" gewählt haben (Abb. D):

- Schärfen Sie nacheinander beide Scherenklingen. Hierzu klappen Sie die Schere auf, und ziehen nacheinander beide Klingen durch die Führung.

## Schlitz-Schraubendreher

Wenn Sie einen Schlitz-Schraubendreher ④ plan schleifen möchten (Abb. E):

- Dies geht in jeder Stellung der Funktions- und Schutzkappe ⑥. Hierzu stecken Sie den Schlitz-Schraubendreher entsprechend seiner Breite durch eine der beiden Schleiföffnungen ④ vorne an der Funktionskappe (siehe Ausklappseite). Die Stirnfläche des Schraubendrehers wird nun eben und plan geschliffen.

## Schleifen direkt am Schleifstein

Bestimmte Schneiden kann man evtl. besser ohne Funktions- und Schutzkappe ⑥ direkt am Schleifstein ⑤ schleifen. Hierzu ist die Funktions- und Schutzkappe ⑥ abnehmbar (Abb. F):

- Drehen Sie die Funktions- und Schutzkappe ⑥, bis der Pfeil  $\longleftrightarrow$  oben steht. Nun können Sie die Funktions- und Schutzkappe ⑥ abnehmen.
- Um die Funktions- und Schutzkappe ⑥ wieder aufzusetzen, halten Sie diese so, dass der Pfeil  $\longleftrightarrow$  wieder oben steht. Nun können Sie die Funktions- und Schutzkappe ⑥ aufschieben und durch Drehen nach links oder rechts verriegeln.

## Reinigung und Pflege

---

### **Um Unfallgefahren und Schäden zu vermeiden:**

- Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
- Tauchen Sie niemals das Gerät in Wasser oder in Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit an elektrische Teile gelangt. Auch können Geräteteile beschädigt werden.

## Gerät reinigen:

- Drehen Sie die Funktions- und Schutzkappe ⑥, bis der Pfeil  $\longleftrightarrow$  oben steht. Nun können Sie die Funktions- und Schutzkappe ⑥ abnehmen und den Bereich um den Schleifstein ⑤ mit einem trockenen Pinsel säubern.
- Ziehen Sie die Staubmulde ⑦ ab und reinigen Sie diese mit einem Pinsel und ggf. einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie das übrige Gerät ebenfalls mit einem leicht angefeuchteten Tuch, nicht mit scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Das kann die Oberflächen angreifen.
- Um die Funktions- und Schutzkappe ⑥ wieder aufzusetzen, halten Sie diese so, dass der Pfeil  $\longleftrightarrow$  wieder oben steht. Nun können Sie die Funktions- und Schutzkappe ⑥ aufschieben und durch Drehen nach links oder rechts verriegeln. Schieben Sie zum Schluss auch die Staubmulde ⑦ wieder in das Gerät.

## Wartung

---

- Das Gerät ist wartungsfrei. Es sind keinerlei Arbeiten am oder im Gerät durch den Verwender vorgesehen. Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Wickeln Sie das Netzkabel zur Aufbewahrung um das Gerätegehäuse (Abb. A).

# Entsorgen

---



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.  
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie  
2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

# Importeur

---

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Garantie und Service

---

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.



Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 95913

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 95913

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 95913

#### **Erreichbarkeit Hotline:**

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen:

11 / 2013 · Ident.-No.: SEAS20A1-092013-1

---

IAN 95913